

Jean-Jacques Rousseau

Œuvres complètes

sous la direction de Jacques Berchtold, François Jacob,
Christophe Martin et Yannick Séité

Tome XVI B

1767-1770

Édition critique par Anne Chamayou, Anna Grześkowiak-
Krwawicz, Christine Hammann, François Jacob, Érik Leborgne
Jean-Paul C. Montagnier, Valérie Nacheff, Jacques Patarin,
Maria-Cristina Pitassi, Anne Régent-Susini
et Dominique Triaire

PARIS
CLASSIQUES GARNIER
2021

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	7
TABLE DES ABRÉVIATIONS BIBLIOGRAPHIQUES	11
TABLES DE CHIFFREMENT UTILISÉES	
PAR JEAN-JACQUES ROUSSEAU EN 1767	13
La lettre à Mme de Francueil.	
Une méthode élémentaire de chiffrement utilisée	
par Jean-Jacques Rousseau en 1751	15
Les tables de chiffrement utilisées	
par Jean-Jacques Rousseau en 1767	16
Le chiffrement : généralités	16
Description des tables utilisées	
par Jean-Jacques Rousseau	16
La première table de chiffrement	17
La seconde table de chiffrement	18
La pratique de Jean-Jacques Rousseau	18
Quelle sûreté pour le chiffrement ?	19
Usagers des nomenclateurs	
et de la substitution poly-alphabétique	22

NOTE MÉMORATIVE SUR LA MALADIE
ET LA MORT DE M. DESCHAMPS

INTRODUCTION	31
Manuscrit et éditions du texte	35
Principes de cette édition	35
NOTE MÉMORATIVE SUR LA MALADIE ET LA MORT DE M. DESCHAMPS	
	39
NOTES EXPLICATIVES	45

SENTIMENTS DU PUBLIC
SUR MON COMPTE DANS LES DIVERS ÉTATS
QUI LE COMPOSENT

INTRODUCTION	49
Manuscrits	51
Éditions	52
Compléments bibliographiques	53
Principes de cette édition	54
SENTIMENTS DU PUBLIC SUR MON COMPTE DANS LES DIVERS ÉTATS QUI LE COMPOSENT	
	55
NOTES EXPLICATIVES	57

LETTRE À FRANQUIÈRES

INTRODUCTION	61
[LETTRE À FRANQUIÈRES]	79
NOTES EXPLICATIVES	95

QUAM DILECTA /
QUOMODO SEDET SOLA

INTRODUCTION	105
Principes de cette édition	111
[QUAM DILECTA]	113
[QUOMODO SEDET SOLA]	121

LETTRE À SAINT-GERMAIN

INTRODUCTION	133
Du sujet et de la forme de la <i>Lettre à Saint-Germain</i>	134
Saint-Germain juge de Jean-Jacques	138
La peur des ténèbres. Seul sous la terre	141
Innocence, résilience, résistance. « Seul sur la terre »	144
Principes de cette édition	146
J.-J. ROUSSEAU À CLAUDE AGLANCIER DE SAINT-GERMAIN	149
NOTES EXPLICATIVES	191

ÉPITAPHE DE DEUX AMANTS

INTRODUCTION	203
ÉPITAPHE DE DEUX AMANTS QUI SE SONT TUÉS À ST. ÉTIENNE EN FORÈS AU MOIS DE JUIN 1770	207

« PAUVRES AVEUGLES QUE NOUS SOMMES... »
ET « QUATRAIN POUR UN DE SES PORTRAITS »

« PAUVRES AVEUGLES QUE NOUS SOMMES... »	211
[« PAUVRES AVEUGLES QUE NOUS SOMMES... »]	215
« QUATRAIN POUR UN DE SES PORTRAITS »	217
[« QUATRAIN POUR UN DE SES PORTRAITS »]	223

CONSIDÉRATIONS
SUR LE GOUVERNEMENT DE POLOGNE
ET SUR SA RÉFORMATION PROJÉTÉE

INTRODUCTION	227
Principes de cette édition	249
CONSIDÉRATIONS SUR LE GOUVERNEMENT DE POLOGNE ET SUR SA RÉFORMATION PROJÉTÉE	251
État de la question	251
Esprit des anciennes institutions	254
Application	258

Éducation	265
Vice radical	269
Question des trois ordres	271
Moyens de maintenir la Constitution	274
Du Roi	290
Causes particulières de l'anarchie	296
Administration	302
Système économique	306
Système militaire	317
Projet pour assujettir à une marche graduelle tous les membres du Gouvernement	325
Élection des Rois	335
Conclusion	344
TABLE	351
NOTES EXPLICATIVES	353

ESSAI DE TRADUCTION
DE LA *JÉRUSALEM DÉLIVRÉE*
ET TRADUCTION DU COMMENCEMENT
DU SECOND CHANT,
CONTENANT L'HISTOIRE D'OLINDE
ET SOPHRONIE

INTRODUCTION	387
Principes de cette édition	396
ESSAI DE TRADUCTION DE LA <i>JÉRUSALEM DÉLIVRÉE</i>	399
NOTES EXPLICATIVES	413

TRADUCTION DU COMMENCEMENT DU SECOND CHANT, CONTENANT L'HISTOIRE D'OLINDE ET SOPHRONIE	419
NOTES EXPLICATIVES	435
BIBLIOGRAPHIE	439
INDEX DES NOMS	449